

## Glava 12 Stega i stegovne mjere

Tablica sadržaja

Poglavlje 1	STEGA
§ 1	Prekršaji
§ 2	Sankcije
§ 3	Skala sankcija za prekršaje na utrkama
Poglavlje 2	OVLASTI I PROCEDURE U STEGOVNIM POSTUPCIMA
§ 1	- Općenito
§ 2	- Sudački odbor
§ 3	- Stegovna komisija
§ 4	- Odbor za žalbe
§ 5	- Postupak pred Nacionalnim savezom
Poglavlje 3	PARNIČNI POSTUPAK
§ 1	- Općenito
§ 2	- Savjet UCI Pro Tour-a (UPTC)
Poglavlje 4	POSTUPAK PRED ODBOROM ZA ŽALBE
§ 1	- Sastav odbora za žalbe
§ 2	- Postupak
§ 3	- Neodgodivo djelovanje žalbe

12.1.000 Ovo poglavlje uređuje kršenja Statuta UCI-a i UCI pravila, te stegovne mjere i postupke s njima u vezi, a kada nisu određene nekim drugim određenim pravilima.

### Poglavlje 1 STEGA

#### §1 Prekršaji

#### Utvrđivanje

12.1.001 Povrede UCI pravila mogu biti utvrđene bilo kakvom vrstom dokaza.

12.1.002 Konstatacije sudaca/komesara u izvješćima i bilješkama imat će snagu dokaza, ako se ne dokaže drugačije.

12.1.003 Sve službene osobe imaju obavezu izvijestiti UCI ili nacionalni savez (ovisno o nadležnosti), o svakom prekršaju kojeg uoče.  
Nacionalni savezi trebaju izvijestiti UCI ili nadležni nacionalni savez o svim prekršajima koje uoče, a koji spadaju pod stegovnu nadležnost UCI-a ili nacionalnog saveza.

#### Razni prekršaji

12.1.004 (1) Svaka osoba koja se nedolično ponaša prema drugim osobama, koja ne izvršava obećanja ili ugovorne i slične obaveze vezane uz biciklizam bit će kažnjena suspenzijom do tri mjeseca i/ili kaznom od 100 CHF do 10.000 CHF.

Nadalje, Disciplinska komisija može primijeniti slijedeće sankcije koje mogu i ne moraju biti u vezi s gornjim sankcijama:

1. Za UCI registriranu ekipu: registracija može biti povučena ili suspendirana kroz određeno razdoblje. Ekipa može biti registrirana u nižoj klasi.
2. Za organizatora: natjecanje u organizaciji organizatora može biti registrirano u nižoj klasi.
3. U svakom slučaju, Stegovna komisija može primijeniti bilo koju sportsku ili administrativnu sankciju iz donjeg, 2. odjeljka.

(2) Neovisno o ovlastima Disciplinske komisije, predsjednik UCI-a ili u slučaju njegova odsustva dopredsjednik UCI-a može, u slučajevima navedenim u 1. paragrafu, provesti sportske ili administrativne kazne poput:

- brisanje ili privremena neutralizacija bodova koji su osvojeni ili koji trebaju biti osvojeni za plasman
- isključenje iz nastupa na svjetskim prvenstvima, kontinentalnim prvenstvima ili Olimpijskim igrama
- isključenje iz službenih ceremonija proglašenja
- isključenje iz UCI komisija

Ove kazne mogu također biti primijenjene na skupine (UCI registrirane ekipe, ekipe, nacionalni savezi, itd.) kojima prekršitelj pripada i njihovim ostalim članicama.

Nadalje, predsjednik može promijeniti ili suspendirati svaku odluku UCI-a kod čijeg donošenja nisu poštovane činjenice, ili kod čijeg donošenja činjenice koje su uzete u obzir nisu bile točne ili potpune.

Odluka Predsjednika provest će se bez dodatnih postupaka osim razdoblja za obavještanje.

U roku od osam dana od zaprimanja odluke Predsjednika, zainteresirana strana može preporučenom poštom podnijeti žalbu Žalbenom odboru. Žalba ne ukida odluku predsjednika UCI-a, ali podnositelj može predsjedniku Žalbenog odbora podnijeti zahtjev za ukidanjem odluke.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

(3) Kod ozbiljnih i žurnih okolnosti, a kada je to na korist biciklizma, predsjednik UCI-a, ili kada je odsutan dopredsjednik, može privremeno suspendirati svaku licenciranu osobu.

U roku od osam dana od zaprimanja odluke Predsjednika, zainteresirana strana može podnijeti žalbu Žalbenom odboru. Žalba ne ukida izvršnost odluke predsjednika UCI-a.

### **Oblici prekršaja**

- 12.1.005 Svi koji podliježu UCI pravilima bit će suspendirani minimalno na mjesec, a maksimalno na šest mjeseci, ako:
1. se nasilno ponašaju ili koriste uvredljive ili ponižavajuće izraze prema/ili sudcima, tijelima UCI-a ili, općenito, svakoj osobi koja obnaša dužnost opisanu UCI statutom i pravilima, ili
  2. se ponaša na način koji šteti imidžu, ugledu i interesima biciklizma i UCI-a, ili
  3. se bez valjanog razloga ne podvrgnu ili odazovu u zakazano vrijeme na postupak pred UCI tijelima i disciplinskim tijelima.
- 12.1.006 Svaki oblik prijevare za koju nije predviđena posebna kazna prema odredbama UCI pravila bit će kažnjen kako slijedi:
1. Licencirana osoba (osim organizatora): suspenzija između mjesec i godine dana i kazna od 200 CHF do 10.000 CHF;
  2. UCI registrirana ekipa, klub ili drugo tijelo ili sportska grupa ili organizator: suspenzija od mjesec do godinu dana i kazna od 1000 CHF do 100.000 CHF.
- U slučaju ponavljanja istog prekršaja unutar dvije godine, gore navedene sankcije bit će udvostručene. Kod ozbiljnih slučajeva konačno isključenje može biti nadodano kazni.
- 12.1.007 Za svako kršenje UCI pravila – uključujući i prekršaje na utrkama - od strane licencirane osobe, osim organizatora, a za koji sankcija nije pojedinačno navedena, može biti izrečena kazna ne veća od 100 CHF.
- 12.1.008 Za svako kršenje UCI pravila od strane organizatora natjecanja, a za koji sankcija nije navedena, može biti izrečena kazna od 100 CHF do 10.000 CHF.
- U slučaju prekršaja počinjenog dvije godine za redom na istoj utrci kontinentalnog ili Svjetskog kalendara, Izvršni odbor UCI-a može odbiti uvrštenje utrke u kalendar za godinu dana ili, ako je utrka već uvrštena u kalendar, može je brisati iz kalendara.

U slučaju prekršaja počinjenog nakon što je utrka prvi puta održana nakon godine suspenzije, ta utrka može biti isključena iz kalendara za još jednu godinu.

U smislu ovog članka, utrka će se smatrati istom utrkom ako je izravno ili neizravno organizirana od strane istog organizatora tijekom istog razdoblja i ako se vozi istom stazom kao što se vozila i zabranjena utrka. U slučaju spora, odluka Žalbenog odbora bit će konačna.

- 12.1.009 Svako kršenje odredbi UCI pravila koje nije pojedinačno navedeno i koje je počinjeno od strane UCI registrirane ekipe, zaposlenika, kluba, udruge ili druge osobe ili tijela koje je u vezi s vozačima, a u smislu bavljenja biciklizmom, bit će sankcionirano kaznom od 100 CHF do 10.000 CHF.

### **Prekršaji na utrci**

- 12.1.010 Prekršaji na utrci su sve povrede pravila koja su opisana u UCI Pravilima, kao i svako neregularno ponašanje tijekom utrke, a koje nije posebno opisano.
- 12.1.011 Sudački odbor će sankcionirati prekršaje na utrci počinjene tijekom događaja uvrštenih u Svjetski i kontinentalne kalendare, ali isti ne može izreći suspenziju.
- Ako su zabilježeni od strane sudaca, o tim prekršajima će suditi i kažnjavati
- 1) nacionalni savez organizatora, u slučaju da je licencirana osoba druge nacije od organizatora
  - 2) UCI disciplinski odbor u ostalim slučajevima, uz obavezu da su nacionalni savez organizatora ili UCI

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

disciplinski odbor obaviješteni u roku od mjesec dana od završetka utrke.

- 12.1.012 Na odluku sudačkog odbora ili sudaca zbog prekršaja na utrci neće biti moguća žalba ako izrečena kazna ne prelazi 200 CHF.

U tom slučaju, licencirana osoba čija je nacija drugačija od nacije organizatora, može podnijeti žalbu pred odgovarajućim tijelom nacionalnog saveza licencirane osobe. U drugim slučajevima strane mogu podnijeti žalbu pred UCI disciplinskim odborom. Žalba treba biti predana u roku od 10 dana nakon završetka utrke.

Podnošenje žalbe ne odgađa izvršnost kazne.

Niti jedno vanjsko tijelo, izuzev onih predviđenih odredbama članka 12.2.031, ne može biti uključeno u spor.

Nacionalni savez i UCI disciplinski odbor trebaju u roku od osam dana izvijestiti UCI da je žalba podnesena. U istom roku trebaju poslati UCI-u presliku odluke po žalbi.

- 12.1.013 Ako je prekršaj na utrci sankcioniran suspenzijom, suspenziju će proglasiti nacionalni savez prekršitelja u slučaju da je nacionalnost licencirane osobe drugačija od nacionalnosti organizatora, te UCI disciplinski odbor u svim ostalim slučajevima.

Ako su pored suspenzije određene i ostale kazne, osim novčanih, sudački odbor će provizorno odrediti ostale kazne. Odgovarajuće tijelo nadležno za suspenziju izreći će konačnu odluku, na koju će biti moguće izreći žalbu na način kako je predviđeno.

### §2 Kazne

#### Opće odredbe

- 12.1.014 Uz iznimke upozorenja i ukora, kazne za kršenje UCI pravila mogu biti izrečene samo prema odredbama UCI statuta ili UCI pravila koja su bila na snazi kada je prekršaj počinjen i u skladu s ovim pravilima.
- 12.1.015 Nacionalni savezi ne mogu odrediti druge kazne za prekršaje UCI statuta i UCI pravila.
- 12.1.016 Po utvrđivanju činjenica, svako ovlašteno tijelo koje će objaviti kršenje UCI pravila treba primijeniti odgovarajuće kazne. Kazne se mogu izreći samo u slučajevima i pod uvjetima koje određuju UCI pravila.
- 12.1.017 Osim ako drugačije nije propisano ili na temelju članka 11.2 UCI statuta, sankcije određene prema UCI pravilima i sankcije određene pravilima nacionalnih saveza, ako ista udovoljavaju UCI pravilima, primjenjivati će se na područjima svih zemalja članica UCI-a.
- 12.1.018 Nacionalni savezi trebaju osigurati da odmjerene sankcije budu primijenjene nakon što postanu pravovaljane.
- 12.1.019 Kada jedan prekršaj predstavlja kršenje većeg broja pravila, sankcije određene svakim pravilom bit će zbrojene, podrazumijevajući da su sve sankcije iste prirode i da ukupna sankcija ne prelazi najveći mogući iznos pojedine sankcije koja je uzeta u obzir.
- 12.1.020 Svatko tko je podložan UCI pravilima treba refundirati UCI-u, nacionalnom savezu ili organizatoru bilo koji iznos ili kaznu koju bi ovi mogli platiti trećoj strani uslijed radnje od strane prekršitelja. Prekršitelj će biti automatski suspendiran ako uplata nije izvršena u roku od 30 dana od prvog zahtjeva i sve dok iznos nije u potpunosti uplaćen.

## **UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK**

U slučaju potrebe, bankovno jamstvo spomenuto u člancima 2.16.057, 2.17.049 i 2.18.047 bit će aktivirano.

- 12.1.021 Na etapnim utrkama sve sankcije i kazne trebaju biti primijenjene na pojedinačni generalni plasman. One mogu, u ovisnosti od ozbiljnosti prekršaja, i po odluci sudačkog odbora, biti primijenjene na pojedinačni etapni rezultat.

Ako po ocjeni sudačkog odbora, prekršaj počinjen od natjecatelja uzrokuje prednost ekipe u ekipnom plasmanu, vremenska kazna od 30 sekundi će također biti primijenjena na ekipni plasman.

### **Diskvalifikacija**

- 12.1.022 Diskvalifikacija natjecatelja prouzročit će isključenje iz rezultata i isključenje iz svih plasmana, gubitak svih nagrada, bodova i medalja na spomenutoj utrci.

Diskvalifikacija može biti primijenjena tako da je natjecatelju zabranjen start ako je prekršaj uočen prije starta utrke ili njegovim isključenjem na stazi utrke, po uočavanju prekršaja.

Ako diskvalificiranoj osobi nije na vrijeme zapriječen start, prekršaj će biti sankcioniran isključenjem ili diskvalifikacijom, ovisno od toga što je primjenjivo.

Osim ako nije izravno navedeno propisom, na mjesto diskvalificiranog natjecatelja ili ekipe doći će slijedeći natjecatelj ili ekipa, sve dok sva mjesta u rezultatima ne budu ispunjena.

Na pistovnim utrkama diskvalifikacija natjecatelja ili ekipe ne uzrokuje promjene u plasmanu.

- 12.1.023 Natjecatelji koji su isključeni sa etapne utrke ne smiju nastupiti na bilo kojem drugom natjecanju dokle god spomenuta etapna utrka traje. U protivnom bit će sankcionirani 15 dnevnom suspenzijom i kaznom od 200 do 1000 CHF.

### **Upozorenje**

- 12.1.024 Suci ili UCI tijelo mogu izreći upozorenje osobama koje su počinile manje previde ili pogreške, ako olakotne okolnosti to opravdavaju.

### **Ukor**

- 12.1.025 UCI tijela mogu izdati ukor svakome tko ne ispunjava obaveze određene sportskom etikom, moralom ili lojalnošću biciklizmu.

- 12.1.026 Ukor može biti objavljen u UCI Information biltenu i/ili ako to UCI smatra potrebnim, u službenim publikacijama nacionalnih saveza.

### **Kazna**

- 12.1.027 Kazne navedene UCI pravilima su u švicarskim francima. Kod plaćanja u drugim valutama, uplaćena svota mora omogućiti primatelju dobivanje neto iznosa u švicarskim francima, nakon odbitka svih troškova, prema službenom tečaju 1. siječnja tekuće godine.

- 12.1.028 Izvršni odbor može smanjiti iznose kazni predviđene UCI pravilima za određene kontinente ili države po svojoj odluci.

- 12.1.029 Kazne će biti plaćene UCI-u u roku od mjesec dana od dana kad je UCI podnio zahtjev za plaćanje. Taj zahtjev može biti legitimno upućen trade ekipi, klubu, nacionalnom savezu kojoj pripada dotična osoba.

Ostale kazne bit će plaćene u roku od tri mjeseca od izvršnosti kazne.

Ukoliko uplata nije izvršena u predviđenom roku, ukupni iznos kazne će se automatski povećati za 20%.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

Ukoliko ukupni iznos nije uplaćen u roku od mjesec dana, kažnjena osoba bit će automatski suspendirana sve do uplate ukupnog iznosa. Ukoliko je kažnjena osoba suspendirana zbog nekog drugog razloga, razdoblje suspenzije zbog neplaćanja dodat će se razdoblju prethodne suspenzije.

- 12.1.030 Trade ekipa ili sportska udruga koje je licencirana osoba član smatrat će se odgovornom zajedno s njim za plaćanje kazni odmjerene licenciranim osobama zbog prekršaja UCI pravila u iznosima koji su predviđeni člankom 12.1.020.

Ukoliko je potrebno kazna će se naplatiti iz bankovne garancije iz članaka 2.16.057, 2.17.049 i 2.18.047.

- 12.1.031 Kazne za prekršaje na utrci iz članka 12.2.001 bit će uplaćene nacionalnim savezima organizatora.

Kazne za prekršaje iz članka 12.2.002 bit će uplaćene nacionalnom savezu koji je izdao licencu prekršitelju.

Ostale kazne bit će uplaćene UCI-u i bit će izravno plaćene na bankovni račun. Odredbom Izvršnog odbora nadoknađivanje kazni može biti povjereno nacionalnom savezu organizatora u skladu s postupcima koje može odrediti Izvršni odbor.

### Suspenzija

- 12.1.032 1) Suspenzija će lišiti suspendiranu stranu prava učestvovanja, u bilo kojem svojstvu, na sportske aktivnosti organizirane pod pravilima UCI-a, kontinentalnih konfederacija i nacionalnih saveza, te u svakoj drugoj djelatnosti UCI-a, kontinentalnih konfederacija i nacionalnih saveza i njihovih raznih tijela i pridruženih članica.

- 2) Suspenzija određena na temelju UCI pravila može imati posljedice kod bavljenja drugim sportovima, u skladu s pravilnicima važećim za druge sportove ili sa primjenjivim zakonima.

Suspendiranoj licenciranoj osoba na temelju UCI antidoping pravilnika neće biti dozvoljeno sudjelovanje, u bilo kojem svojstvu, na takmičenjima ili aktivnostima organiziranih od potpisnika Svjetskog antidoping koda (World Anti-doping Code), osim u izuzetnim slučajevima predviđenim Svjetskim antidoping kodom.

- 3) Tijekom trajanja suspenzije, licencirani je i dalje odgovoran za svako kršenje UCI-evih pravilnika i ostaje pod nadležnost UCI-evih disciplinskih tijela. Licenca i dalje obvezuje na poštovanje Antidoping pravilnika, a za natjecatelja će i dalje važiti obaveza podvrgavanja antidoping testovima izvan natjecanja.

- 4) Tijekom trajanja suspenzije nacionalni savez neće dozvoliti nikakav financijski prilog natjecatelju, a natjecatelj neće prihvatiti nikakav financijski prilog ili nekakve druge pogodnosti na temelju bavljenja svojim sportom.

- 12.1.033 U slučaju suspenzije profesionalnog tima, kluba, udruženja, ili sličnog entiteta, svi licencirani članovi, ili osobe na neki način povezane s njima, bit će suspendirani, sve dok ih Izvršni odbor UCI-a ne ovlasti da se mogu baviti aktivnošću na individualnoj osnovi, ukoliko takva odluka bude u nadležnosti Izvršnog odbora.

- 12.1.034 Bez obzira na odredbe iz članka 12.1.017, suspenzija podrazumijeva povlačenje licence za vrijeme trajanja suspenzije.

- 12.1.035 Svako učestvovanje licencirane osobe pod suspenzijom na biciklističkom događaju smatrat će se ništavim. Licencirani će biti kažnjen dodatnom suspenzijom istog vremenskog trajanja i novčanom kaznom od 1.000 do 5.000 CHF, bez obzira na druge kazne koje mu mogu biti određene zbog

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

prekršaja učinjenih tijekom nedozvoljenog učestvovanja na događaju.

12.1.036 Svaka odluka o suspenziji i svaka žalba protiv takve odluke, automatski određuje datume početka i kraja suspenzije, koji se moraju poštovati i tada kada predmet žalbe nije razmatran (odbacivanje žalbe, nedopuštena ili zakašnjela žalba, itd).

Na temelju članka 12.1.037. početak razdoblja suspenzije bit će određen ubrzo nakon isteka žalbenog roka.

12.1.037 Suspenzija će biti izvršna po pitanju sportske djelatnosti. Bit će na snazi tijekom razdoblja u kojem zainteresirana strana obavlja redovnu sportsku djelatnost. U tu svrhu suspenzija može biti podjeljena na različita godišnja razdoblja.

12.1.038 Nacionalni savez, odnosno njegovo tijelo koje određuje suspenziju, obavijestit će UCI o suspenziji čim ona stupi na snagu:

Nacionalni savez će dostaviti:

1. identitet natjecatelja (prezime, ime, adresa, državljanstvo, nacionalni savez, kategorija, broj licence)
2. tijelo koje je donijelo odluku o suspenziji
3. prekršaj zbog kojeg je suspenzija određena
4. početak i kraj trajanja razdoblja suspenzije.

UCI će odmah biti obaviješten o svakoj promjeni uvjeta suspenzije.

Gore navedeni članak neće se primjenjivati na natjecatelje koji još nisu učestvovali na utrkama Svjetskog ili kontinentalnog kalendara.

### Stupnjevi kazne za prekršaje na utrkama

12.1.039 Bez obzira na niže navedene kazne, licencirana osoba koja učini ozbiljan prekršaj može biti trenutno diskvalificirana od strane suca.

Ukoliko je priroda učinjenog prekršaja takva da šteti ugledu i interesima biciklizma ili UCI-a, licencirana osoba bit će pozvana pred Disciplinsku komisiju i kažnjena u skladu sa člankom 12.1.005.2.

12.1.040 Bez obzira na članak 12.1.039, prekršaji učinjeni na utrci i navedeni u narednoj tablici bit će kažnjeni na način kako je određeno u tablici.

Tablica se primjenjuje na sve utrke. U svakom slučaju, nacionalni savezi mogu odrediti niže kazne od onih određenih u stupcu «drugi događaji».

Disciplina	Događaj	
Cesta	Svjetsko prvenstvo – Elite muški Olimpijske igre – Elite muški UCI Pro Tour Klasa HC i 1 – Elite muški	Drugi događaji
Pista	Svjetsko prvenstvo Elite Svjetski kup – Elite muški 6 dana – Elite Druga elite događanja	Drugi događaji
Ciklokros	Svjetsko prvenstvo Elite Svjetski kup Klasa 1	Drugi događaji
Mountain bike	Svjetsko prvenstvo Elite	Drugi događaji

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

	Olimpijske igre Svjetski kup	
Prekršaj na utrkama		
1. Start bez potpisivanja startne liste	Natjecatelj: 100	Natjecatelj: 30
2. Bicikla		
2.1. Dolazak na start utrke ili etape s biciklom koja nije u skladu s pravilnikom	Nedozvoljen start	Nedozvoljen start
2.2. Upotreba tijekom utrke bicikle koja nije u skladu s pravilnikom	Eliminacija ili diskvalifikacija	Eliminacija ili diskvalifikacija
3. Odjeća		
3.1. Nošenje neosnovne odjeće (čl. 1.3.033)	Nedozvoljen start	Nedozvoljen start
3.2. Pojavljivanje natjecatelja na startu bez obavezne kacige	Nedozvoljen start	Nedozvoljen start
3.3. Skidanje obavezne kacige tijekom utrke	Diskvalifikacija i 100	Diskvalifikacija i 50
4. Promjena ili loše namještanje identifikacijskih brojeva, brojeva na okviru i na volanu		
4.1. Jednodnevne utrke	Natjecatelj: 50	Natjecatelj: 30
4.2. Etapne utrke	Prvi prekršaj: 50 Drugi prekršaj: 200 Treći prekršaj: eliminacija	Prvi prekršaj: 30 Drugi prekršaj: 50 Treći prekršaj: eliminacija
5. Nevidljiv ili nečitki ID broj ili broj na okviru - Jednodnevne utrke - Etapne utrke	Natjecatelj: 100 Prvi prekršaj: 50 Drugi prekršaj: 200 Treći prekršaj: eliminacija	Natjecatelj: 50 Prvi prekršaj: 30 Drugi prekršaj: 50 Treći prekršaj: eliminacija
6. Ne vraćanje broja nakon odustajanja	Natjecatelj: 50	Natjecatelj: 50
7. Skidanje odjeće ili oblačenje u suprotnosti s Pravilnikom	Natjecatelj: 50 Vođa tima: 200	Natjecatelj: 30 Vođa tima: 100
8. Neregularna pomoć natjecatelju iz drugog tima	Svaki upleteni natjecatelj:	Svaki upleteni natjecatelj:
8.1. Jednodnevne utrke	Eliminacija + 200	Eliminacija + 100
8.2. Etapne utrke	200 za prekršaj i 2', 5' i 10' kazne te eliminacija + 200 za četvrti prekršaj Svi drugi licencirani: 200	100 za prekršaj i 2', 5' i 10' kazne te eliminacija + 100 za četvrti prekršaj Svi drugi licencirani: 50
9. Leteća izmjena	Svaki upleteni natjecatelj:	Svaki upleteni natjecatelj:
9.1. Natjecatelji iz istog tima	200	100
9.1.1. Jednodnevne utrke	Za prekršaj u zadnjem km: 200 + postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe	Za prekršaj u zadnjem km: 100 + postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe
9.1.2. Etapne utrke	200 i 10" kazne za svaki prekršaj. Za prekršaj u zadnjem km: 200 + 30" i postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe	100 i 10" kazne za svaki prekršaj. Za prekršaj u zadnjem km: 100 + 30" i postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe
9.2. Natjecatelji iz različitih timova:		
9.2.1. Jednodnevne utrke	Eliminacija i 200	Eliminacija i 100
9.2.2. Etapne utrke	200 + 1' Eliminacija za prekršaj u zadnjoj etapi i za drugi prekršaj	100 + 1' Eliminacija za prekršaj u zadnjoj etapi i za drugi prekršaj



## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

10. Sprint		
10.1. Skretanje s odabranog pravca oštećenjem drugih natjecatelja		
10.1.1. Jednodnevne utrke	Diskvalifikacija + 200	Diskvalifikacija + 100
10.1.2. Etapne utrke	Prvi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe, oduzimanje bodova na bodovnom plasmanu jednak broju bodova za prvo mjesto u etapi, 200 + 30" u generalnom plasmanu. Drugi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto plasmana, oduzimanje bodova na bodovnom plasmanu jednak broju bodova za prvo mjesto u etapi, 200 + 1' u generalnom plasmanu. Treći prekršaj: eliminacija + 200	Prvi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe, + 100 + 30" u generalnom plasmanu.  Drugi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto plasmana, + 100 + 1' u generalnom plasmanu.  Treći prekršaj: eliminacija + 200
10.2 Neregularan sprint		
10.2.1. Jednodnevne utrke	Postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe + 200	Postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe + 100
10.2.2. Etapne utrke	Prvi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe + 200 Drugi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto plasmana + 200 Treći prekršaj: eliminacija + 200	Prvi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto svoje grupe + 50 Drugi prekršaj: postavljanje na posljednje mjesto plasmana + 100 Treći prekršaj: eliminacija + 200
Pored toga Sudački odbor može, u naročito teškim slučajevima, eliminirati natjecatelja i kazniti ga s 200 kod prvog prekršaja.		
10.3 Potezanje za majicu		
10.3.1. Jednodnevne utrke	Natjecatelj: 200	Natjecatelj: 50
10.3.2. Etapne utrke	200 + 10" za svaki prekršaj	50 + 10" za svaki prekršaj
10.3.3. U posljednjem km događaja	Diskvalifikacija + 200	Diskvalifikacija + 100
10.3.4. U posljednjem km etape	Prvi prekršaj: 200 + 20" Drugi prekršaj: 200 + eliminacija	Prvi prekršaj: 100 + 20" Drugi prekršaj: 100 + eliminacija
11. Odgurivanje		
11.1. Odgurivanje od vozila, motora, natjecatelja	Natjecatelj	Natjecatelj
11.1.1. Jednodnevne utrke	50 za svaki prekršaj	30 za svaki prekršaj
11.1.2. Etapne utrke	50 + 5 bodova kazne na bodovnom plasmanu + 10" za svaki prekršaj	30 + 10" za svaki prekršaj
11.2. Guranje među natjecateljima iz iste ekipe	Svaki upleteni natjecatelj:	Svaki upleteni natjecatelj:
11.2.1. Jednodnevne utrke	50 za svaki prekršaj	30 za svaki prekršaj
11.2.2. Etapne utrke	50 + 10" za svaki prekršaj	30 + 10" za svaki prekršaj

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

11. 3 Guranje natjecatelja iz druge ekipe	Gurnuti natjecatelj	Gurnuti natjecatelj
11.3.1. Jednodnevne utrke	200 + eliminacija	50 + eliminacija
11.3.2. Etapne utrke	200 + 10" kazne Eliminacija za drugi prekršaj ili prekršaj tijekom zadnje etape Drugi licencirani: 200	50 + 10" kazne Eliminacija za drugi prekršaj ili prekršaj tijekom zadnje etape Drugi licencirani: 200
11. 4 Gurnut od gledaoca	Natjecatelj: 20	Natjecatelj: upozorenje
12. Namjerno ometanje natjecatelja ili vozila ekipe	Natjecatelj:	Natjecatelj:
12.1. Jednodnevne utrke	200 + eliminacija	50 + eliminacija
12.2. Etapne utrke	200 + 10" kazne 200 + eliminacija za drugi prekršaj Za prekršaj u zadnjem km etape: 200, 30" i postavljanje na posljednje mjesto etape; za prekršaj u zadnjoj etapi protiv natjecatelja plasiranih od 1. do 10. mjesta: 200 + eliminacija Drugi licencirani: 1000	50 + 10" kazne 50 + eliminacija za drugi prekršaj Za prekršaj u zadnjem km etape: 100, 30" i postavljanje na posljednje mjesto etape; za prekršaj u zadnjoj etapi protiv natjecatelja plasiranih od 1. do 10. mjesta: 100 + eliminacija Drugi licencirani: 200
13. Zabranjeno pomaganje drugog natjecatelja tijekom završnog kruga	Svaki upleteni natjecatelj:	Svaki upleteni natjecatelj:
13.1. Jednodnevne utrke	200 + eliminacija	100 + eliminacija
13.2. Etapne utrke	200 + postavljanje na zadnje mjesto u etapi 200 + eliminacija za prekršaj u zadnjoj etapi ili za drugi prekršaj	100 + postavljanje na zadnje mjesto u etapi 100 + eliminacija za prekršaj u zadnjoj etapi ili za drugi prekršaj
14. Namjerno skretanje sa staze utrke, pokušaj dobivanja plasmana bez pokrivanja cijele staze biciklom, završavanje utrke nakon prelaska jednog dijela u vozilu ili na motoru.	Natjecatelj: 200 + eliminacija	Natjecatelj: 200 + eliminacija
15. Nenamjerno skretanje sa staze ostvarivanjem koristi	Eliminacija	Eliminacija
16. Prolaz kroz pružni prijelaz sa spuštenim brkljama	Eliminacija	Eliminacija
17. Prijevara, pokušaj prijevare, dogovor među natjecateljima različitih ekipa	Svaki upleteni natjecatelj:	Svaki upleteni natjecatelj:
17.1. Jednodnevne utrke	200 + eliminacija	100 + eliminacija
17.2. Etapne utrke	200 + 10' kazne + eliminacija za prekršaj u zadnjoj etapi ili za drugi prekršaj. Svaki drugi licencirani; direktni učesnik, sudionik ili suučesnik: 200 + eliminacija	100 + 10' kazne + eliminacija za prekršaj u zadnjoj etapi ili za drugi prekršaj. Svaki drugi licencirani; direktni učesnik, sudionik ili suučesnik: 100 + eliminacija
18. Držanje natjecatelja za vozilo svoje ekipe	Natjecatelj: eliminacija + 200 Vođa ekipe: eliminacija + 200 Ekipe: isključenje vozila tijekom cijelog trajanja utrke bez mogućnosti zamjene	Natjecatelj: eliminacija + 100 Vođa ekipe: eliminacija + 100 Ekipe: isključenje vozila tijekom cijelog trajanja utrke bez mogućnosti zamjene
Držanje natjecatelja za neko drugo vozilo	Natjecatelj: eliminacija + 200 Drugi licencirani odgovoran za	Natjecatelj: eliminacija + 100 Drugi licencirani odgovoran za

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

	vozilo: eliminacija + 200. Ukoliko vozilo pripada drugoj ekipi: eliminacija vođe ekipe te ekipe i isključenje vozila tijekom cijelog trajanja utrke bez mogućnosti zamjene.	vozilo: eliminacija + 200. Ukoliko vozilo pripada drugoj ekipi: eliminacija vođe ekipe te ekipe i isključenje vozila tijekom cijelog trajanja utrke bez mogućnosti zamjene.
19. Zaklon pored vozila ili korištenje zavjetrine vozila		
19.1. Kratko	Natjecatelj: 30	Natjecatelj: upozorenje
19.2. U nekoliko navrata		
19.2.1 Jednodnevna utrka	50 + eliminacija nakon nepoštovanja prve opomene Drugi licencirani odgovoran za vozilo: 200	30 + eliminacija nakon nepoštovanja prve opomene Drugi licencirani odgovoran za vozilo: 100
19.2.2. Etapna utrka	50 i 20" za svaki prekršaj Drugi licencirani odgovoran za vozilo: 200	50 i 20" za svaki prekršaj Drugi licencirani odgovoran za vozilo: 100
20. Neregularno uklanjanje kvara ili liječnička pomoć		
20.1 Jednodnevna utrka	Natjecatelj: 100 Tijekom zadnjih 20 km: eliminacija + 200	Natjecatelj: 30 Tijekom zadnjih 20 km: eliminacija + 50
20.2 Etapna utrka	Prvi prekršaj: 5 Drugi prekršaj: 100 Slijedeći prekršaj: 200 Tijekom zadnjih 20 km: 200, plasiranje na posljednje mjesto svoje grupe, 1' kazne u generalnom plasmanu. Drugi licencirani: 200	Prvi prekršaj: upozorenje Drugi prekršaj: 20 Slijedeći prekršaj: 100 Tijekom zadnjih 20 km: 50, plasiranje na posljednje mjesto svoje grupe, 1' kazne u generalnom plasmanu. Drugi licencirani: 100
21. Pratioci koji vise izvan vozila ili dodaju opskrbu izvan vozila	Vođa ekipe: Prvi prekršaj: 1000 Drugi prekršaj: 2000	Vođa ekipe: Prvi prekršaj: 200 Drugi prekršaj: 500
22. Motocikl s drugim opskrbnim sredstvima osim kotača	Motociklist: 200 + eliminacija	Motociklist: 100 + eliminacija
23. Nedoovoljeno snabdjevanje		
23.1. Jednodnevna utrka - unutar prvih 50 km - unutar zadnjih 20 km	Natjecatelj: 200 Natjecatelj: 1000 Drugi licencirani: 1000	Natjecatelj: 50 Natjecatelj: 150 Drugi licencirani: 150
23.2. Etapna utrka - unutar prvih 50 km - unutar zadnjih 20 km	Natjecatelj: 200 Natjecatelj: 200 i 20" za svaki prekršaj; 1000 za treći prekršaj Drugi licencirani: 1000	Natjecatelj: 50 Natjecatelj: 50 i 20" za svaki prekršaj; 150 za treći prekršaj Drugi licencirani: 150
24. Neregularno dodavanje pića	Natjecatelj: 50 za svaki prekršaj Drugi licencirani: 100 za svaki prekršaj	Natjecatelj: 20 za svaki prekršaj Drugi licencirani: 50 za svaki prekršaj
25. Kršenje odredbi o kretanju vozila tijekom utrke	Vozač vozila : 200	Vozač vozila: 100
26. Ometanje kretanja službenog vozila	Natjecatelj: 50 Drugi licencirani: 100	Natjecatelj: 20 Drugi licencirani: 50
27. Napuštanje suca iz vozila ekipe, nac. saveza ili kluba tijekom utrke	Vođa ekipe: 2000	Vođa ekipe: 200

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

28. Nepoštovanje uputstva organizacije utrke ili sudaca	Natjecatelj: od 30 do 100 Drugi licencirani: od 100 do 200	Natjecatelj: od 30 do 100 Drugi licencirani: od 50 do 200
28.1 Nepoštovanje uputstva vezana za kretanje vozila	- Jednodnevne utrke: vozilo na začelju kolone tijekom cijele utrke - Etapne utrke: vozilo na začelju kolone tijekom cijele etape te za naredne 1 do 3 etape, ovisno o težini prekršaja	- Jednodnevne utrke: vozilo na začelju kolone tijekom cijele utrke - Etapne utrke: vozilo na začelju kolone tijekom cijele etape te za naredne 1 do 3 etape, ovisno o težini prekršaja
29. Vrijedanje, prijetnje, nedolično ponašanje	Licencirani: 50 do 200	Licencirani: 50 do 200
30. Nasilno ponašanje		
30.1 Među natjecateljima	200 po prekršaju + 1' kazne po prekršaju na etapnim utrkama Diskvalifikacija u slučaju ozbiljnog napada	100 po prekršaju + 1' kazne po prekršaju na etapnim utrkama Diskvalifikacija u slučaju ozbiljnog napada
30.2 Prema drugim osobama	Natjecatelj: diskvalifikacija + 200 Licencirani: 5000	Natjecatelj: diskvalifikacija + 100 Licencirani: 1000
31. Krađa hrane, pića ili drugih stvari za vrijeme utrke	Licencirani: 1000	Licencirani: 300
32. Nošenje staklenog spremnika	Licencirani: 50	Licencirani: 30
33. Nedožvoljeno ili opasno bacanje stvari Bacanje stvari među ljude	Licencirani: 50 Ponavljanje prekršaja za vrijeme iste utrke 50-200 (kazna se primjenjuje na ekipu u slučaju da nije moguće identificirati natjecatelja)	Licencirani: 30 Ponavljanje prekršaja za vrijeme iste utrke 30-120 (kazna se primjenjuje na ekipu u slučaju da nije moguće identificirati natjecatelja)
34. Bacanje staklenog objekta	Licencirani: eliminacija + 100	Licencirani: eliminacija + 50
35. Ponovni prelazak ciljne linije u smjeru utrke s natjecateljskim brojem na leđima	Natjecatelj: 30	Natjecatelj: upozorenje
36. Nedolazak na podjelu nagrada: Svjetski kup  Druga natjecanja	Natjecatelj: 200 i neisplata nagrade i bodova osvojenih u utrci Natjecatelj: 200 i neisplata nagrade	Natjecatelj: 100 i neisplata nagrade
37. Upotreba mobitela za vrijeme utrke	Natjecatelj: 100	Natjecatelj: 50
CESTOVNE ETAPNE UTRKE		
38. Nenošenje majice vodećeg u plasmanu	Natjecatelj: nedozvoljen start + 200	Natjecatelj: nedozvoljen start + 100
39. Pokušaj dogovora ili ponašanje sa svrhom da se izbjegne eliminacija	Natjecatelj: 200 do 1000	Natjecatelj: 50 do 200
POJEDINAČNI KRONOMETAR		
40. Natjecatelj koji ne poštuje propisane razmake i udaljenosti	Natjecatelj: 100	Natjecatelj: 30
40.1 Zavjetrina	100 i vremenska kazna kako je propisano u članku 12.1.041	30 i vremenska kazna kako je propisano u članku 12.1.041
41. Prateće vozilo koje ne poštuje razmak od 10 metara	Vođa ekipe: 200 Natjecatelj: 20"	Vođa ekipe: 100 Natjecatelj: 20"
42. Povreda odredbi vezanih uz stazu i zagrijavanje	Vođa ekipe: 200 Natjecatelj: 100 Organizator: 500	Vođa ekipe: 100 Natjecatelj: 30 Organizator: 150
EKIPNI KRONOMETAR		
43. Natjecatelji koji ne poštuju	Svaki natjecatelj: 100	Svaki natjecatelj: 30

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

propisane razmake i udaljenosti		
43.1 Zavjetrina	Svaki natjecatelj: 100 + vremenska kazna kako je propisano u članku 12.1.041	Svaki natjecatelj: 30 + vremenska kazna kako je propisano u članku 12.1.041
44. Odguravanje između natjecatelja iz iste ekipe		
44.1 Jednodnevna utrka	Isključenje ekipe + 200 za natjecatelje koji su sudjelovali u odguravanju	Isključenje ekipe + 50 za natjecatelje koji su sudjelovali u odguravanju
44.2 Etapna utrka	1' kazne u etapnom plasmanu za sve natjecatelje iz ekipe + 200 za natjecatelje koji su sudjelovali u odguravanju	1' kazne u etapnom plasmanu za sve natjecatelje iz ekipe + 50 za natjecatelje koji su sudjelovali u odguravanju
45. Prateće vozilo koje ne poštuje razmak od 10 metara	Vođa ekipe: 200 Svaki natjecatelj: 20"	Vođa ekipe: 100 Svaki natjecatelj: 20"
46. Povreda odredbi vezanih uz stazu i zagrijavanje	Vođa ekipe: 200 Natjecatelj: 100 Organizator: 500	Vođa ekipe: 100 Natjecatelj: 30 Organizator: 150
CIKLO-KROS UTRKE		
47. Izmjena materijala suprotno pravilima	Eliminacija	Eliminacija
48. Natjecatelj koji ne poštuje startni poredak iz članka 5.1.043	100	100
49. natjecatelj koji nastavi utrku nakon što je ulovljen za jedan krug (članak 5.1.051)	100	100
50. Nedoželjena okrepa	Diskvalifikacija	
MTB NATJECANJA		
51. Nedoželjena asistencija	Eliminacija	Eliminacija
52. Nasilno ponašanje	Eliminacija	Eliminacija
53. Natjecatelj koji ne poštuje startna pravila	100	100
54. Upotreba radio veze ili drugog načina komunikacije	Nedoželjen start	Nedoželjen start
55. Zakašnjeli ili ulovljeni natjecatelj koji nastavlja utrku uz povredu pravilnika	Eliminacija	Eliminacija
56. Ne upotreba broja na volanu za vrijeme treninga	100	100

12.1.41 Tablica vremenskih kazni u cestovnim kronometarskim natjecanjima  
UMETNUTI RILE

### Poglavlje 2 OVLASTI I POSTUPCI U DISCIPLINSKIM PITANJIMA

#### § 1 Općenito

12.2.001 Prekršaji počinjeni na utrkama iz nacionalnog kalendara bit će prosuđivani i kažnjavani na osnovu pravilnika nacionalnog saveza kojem pripada organizator utrke.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

- 12.2.002 Ostale povrede UCI pravilnika počinjene za vrijeme ili u vezi s natjecanjima iz nacionalnog kalendara trebaju biti prosuđivane i kažnjavane na osnovu pravilnika nacionalnog saveza koji je izdao licencu prekršitelju.
- Kazne koje se donesu bit će one predviđene UCI pravilnikom. Postupak će biti onaj predviđen pravilnikom nacionalnog saveza.
- 12.02.003 Prekršaji na utrkama Svjetskog i kontinentalnog kalendara trebaju biti prosuđivani i kažnjavani na osnovu članka 12.1.010 i slijedećih.
- 12.2.004 Ako nije drugačije predviđeno, povrede UCI pravilnika trebaju biti prosuđivane i kažnjavane od strane sudačkog odbora ili od strane disciplinske komisije u skladu sa slijedećim pravilima.
- 12.2.004 dodatak Nadležnost nacionalnog saveza određena je prema vremenu kada su se činjenice dogodile, iako je osoba pribavila licencu drugog saveza prije ili za vrijeme trajanja disciplinskog postupka.

### § 2 Sudački odbor

- 12.2.005 Sudački odbor bit će nadležan, u događajima Svjetskog ili kontinentalnog kalendara, za prosuđivanje i kažnjavanje svih prekršaja, s izuzetkom onih prekršaja koje počine nacionalni savezi ili organizator na događaju kojeg nadzire sudački odbor, a koji su kažnjivi novčanom kaznom, nedozvoljavanjem starta ili diskvalifikacijom ili kombinacijom tih sankcija.
- Sudački odbor može prosuđivati o svakom prekršaju s kojim je upoznat sve do trenutka svojeg raspuštanja.
- 12.2.006 Sudački odbor može suditi o nečemu samo ako je okrivljena strana u mogućnosti braniti svoje stajalište ili, ukoliko okrivljeni nakon što je upoznat s prekršajem ne odgovori.
- 12.2.007 Nema pravo žalbe na odluke sudačkog odbora, osim ako je novčana kazna veća od 200 CHF.
- 12.2.008 Odluke treba navesti u izvještaju Sudačkog odbora. Osim u slučaju da su odluke dostavljene osobi koja je kažnjena, uz potvrdu primitka obavijesti, Glavni sudac mora obavijestiti nacionalni savez kažnjene osobe u roku od 8 dana nakon završetka događaja. Nacionalni savez mora obavijestiti kažnjenu osobu o odluci putem preporučenog pisma poslanog ne kasnije od jednog dan nakon primitka navedene obavijesti.
- 12.2.009 Žalba može biti uložena Disciplinskoj komisiji protiv svake odluke koja za sobom povlači kaznu veću od 200 CHF.
- 12.2.010 Žalba mora biti uložena preporučenim pismom u roku od 30 dana od primitka odluke iz članka 12.2.008.
- 12.2.011 Žalba Disciplinskoj komisiji odgađa provedbu odluke koju je donio Sudački odbor.
- 12.2.012 Odluka Disciplinske komisije na žalbu je pravovaljana i na nju se više ne može uložiti žalba.

### § 3 Disciplinska komisija

- 12.2.013 Ukoliko nije drugačije određeno, Disciplinska komisija je nadležna da sudi i kažnjava povrede UCI pravilnika. Međutim, Disciplinska komisija proglasit će sebe neovlaštenom ukoliko je ista povreda prosuđena od strane Sudačkog odbora na temelju članka 12.2.005, bez obzira na svoju nadležnost u žalbenim slučajevima protiv odluka Sudačkog odbora.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

- 12.2.014 Disciplinsku komisiju postavlja UCI.
- 12.2.015 Ukoliko je prekršaj kažnjiv samo s novčanom kaznom, UCI može predložiti plaćanje kazne koja je predviđena u pravilniku. Ukoliko je kazna plaćena, disciplinska akcija bit će obustavljena.
- 12.2.016 Disciplinska komisija će se sastojati od predsjednika i članova postavljenih od Izvršnog odbora UCI-a.
- Svaki predmet treba saslušati komisija od jednog ili tri člana određenih od Predsjednika disciplinske komisije. Svaki član koji je u direktnom ili indirektnom interesu s razmatranim predmetom mora zatražiti da bude zamjenjen.
- 12.2.017 Disciplinska komisija imat će ovlasti Izvršnog odbora vezano za izricanje novačnih kazni prema nacionalnim savezima. Pravo Izvršnog odbora da suspendira nacionalni savez ne smije se prenijeti na disciplinsku komisiju.
- 12.2.018 Zainteresirane strane treba pozvati da podnesu svoju obranu preporučenom pošiljkom navodeći činjenice vezane za predmet. To se treba poslati najmanje petnaest dana prije saslušanja.
- Zainteresiranoj strani mora biti omogućeno da pregleda spis i da dobije kopiju spisa, na svoj trošak.
- U roku od osam dana nakon primitka poziva, strane mogu navesti imena svjedoka i stručnjaka koje žele da budu saslušani. Tužena strana podnijet će troškove dolaska tih osoba i ujedno se pobrinuti da budu pozvane.
- 12.2.019 Na saslušanju tužena strana može podnijeti svoju obranu usmeno ili pismeno i pritom može biti pomognuta od savjetnika po svojem izboru.
- Komisija može pozvati bilo koga čije se prisustvo smatra korisnim. Troškovi nastali u tom slučaju moraju biti podmireni od strane UCI-a, osim u slučaju suprotne odluke Disciplinske komisije.
- 12.2.020 Odluka komisije mora biti pismena, obrazložena i potpisana od predsjednika komisije. Odluka se mora preporučenom poštom dostaviti zainteresiranim stranama.
- 12.2.021 Postupak se vodi na francuskom ili engleskom.
- Za vrijeme saslušanja stranke se mogu koristiti i drugim jezicima od onih predviđenih postupkom, pod uvjetom da snose troškove simultanog prijevoda od strane njihovog prevoditelja.
- § 4 Žalbeni odbor**
- 12.2.022 Ukoliko nije drugačije navedeno žalba se može podnijeti žalbenom odboru protiv odluke disciplinske komisije UCI-a.
- 12.2.023 Žalba treba biti podnijeta u roku od 30 dana od uručenja odluke.
- 12.2.024 Žalbu treba podnijeti, ovisno o slučaju, protiv UCI-a ili protiv nacionalnog saveza za slučajeve predviđene člancima 12.2.028 i 12.2.030.
- 12.2.025 Žalba upućena Žalbenom odboru na odgađa izvršenje donesene odluke, osim u slučaju primjene članka 12.2.031.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

Unatoč tome, podnositelj može zatražiti od predsjednika Žalbenog odbora da se odgodi primjena odluke.

### § 5 Postupak pred nacionalnim savezom

- 12.2.026 Disciplinski postupak pred nacionalnim savezom uz poštovanje prekršaja iz članka 12.2.002 mora garantirati licenciranom pravo na obranu, što uključuje najmanje slijedeće:
- pismeni poziv koji sadrži činjenice koje se stavljaju na teret prekršitelju
  - mogućnost pristupa podacima vezanim za slučaj
  - saslušanje na kojem će optužena strana moći podnijeti pisanu ili usmenu obranu
  - pomoć savjetnika po njenom izboru
  - pravo pozivanja svjedoka i stručnjaka
  - javno saslušanje, osim ako ne postoji dobar suprotan razlog
  - pismenu i obrazloženu odluku
- 12.2.027 UCI ima pravo intervenirati na predstavku nacionalnog saveza u disciplinskom postupku i dati svoje mišljenje.
- 12.2.028 Ukoliko licencirani (u skladu s pravilnikom nacionalnog saveza) nema priliku uložiti žalbu na prvostepenu odluku koja ga se tiče, može uložiti žalbu UCI žalbenom odboru ukoliko je osuđen na izvršnu suspenziju od mjesec dana ili više. Žalbu treba uložiti u roku od 30 dana od uručjenja odluke ili u slučaju da odluka nije uručena, od trenutka objavljivanja.
- 12.2.029 Nacionalni savez mora pokrenuti disciplinske mjere protiv svakog licenciranog koji prekrši UCI pravilnik, a na kojeg se primjenjuju odredbe iz članka 12.2.002
- 12.2.030 Savez mora pokrenuti postupak u roku od petnaest dana nakon što je saznao za činjenice. Odluka prvostupanjskog disciplinskog tijela bit će donijeta u roku od najviše dva mjeseca od trenutka od kojeg je savez saznao za činjenice. U slučaju potrebe odluka žalbenog tijela mora biti donijeta u roku od najviše tri mjeseca od trenutka kada se saznalo za činjenice, s dodatkom vremena predviđenog za podnošenje žalbe.
- Kod kašnjenja koje nije nastalo zbog potreba slučaja, nacionalni savez bit će kažnjen sa 5000 CHF po tjednu kašnjenja.
- Pored toga, u slučaju dugotrajnog kašnjenja, bilo zbog saslušavanja licenciranog ili zbog tijeka postupka, licencirani može, ukoliko to želi, zatražiti saslušanje pred Žalbenim odborom UCI-a. Na odluku Žalbenog odbora neće biti dozvoljena žalba. Troškovi tog postupka bit će na teret nacionalnog saveza licenciranog, uz dodatnu kaznu o kojoj je riječ u prethodnom stavku. Ta se kazna treba odnositi na svaki tjedan kašnjenja sve do trenutka dok postupak nije pokrenut pred Žalbenim odborom.
- 12.2.031 Izvršni odbor UCI-a može podnijeti žalbu Žalbenom odboru protiv konačne odluke nacionalnog saveza, ukoliko smatra da nije u skladu ili da je suprotna UCI-evom statutu ili pravilniku. Stranke u postupku zajedno s nacionalnim savezom bit će pozvane na saslušanje.

## Poglavlje III SPOROVI

### § 1 Opća pravila

- 12.3.001 Izuzev sporova koji potpadaju pod nadležnost UCI ProTour odbora, bilo koji spor između nositelja licence ili osoba ili dužnosnika obuhvaćenih Statutom i pravilnicima UCI-ja u smislu primjene i



## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

interpretacije bit će prijavljen Disciplinskoj komisiji UCI-ja.

- 12.3.002 Predmet spora bit će podložen peticiji. Proceduru će odrediti Disciplinska komisija, u skladu s principima arbitracije te vodeći računa o naravi spora.
- 12.3.003 Na odluku Disciplinske komisije ne može se uložiti žalba i ona je obvezujuća za sve uključene strane.
- 12.3.004 Sporovi između nacionalnih saveza podnose se žalbenom odboru, u skladu s člankom 77. Statuta UCI-ja.
- 12.3.005 Nositelji licenci i druge osobe koje su obuhvaćene Statutom i pravilnicima UCI-ja prijavljuju sve sporove i nesuglasice tijelima koja su ustanovljena u Statutu i pravilnicima. Osoba, organizacija ili tijelo koja pravovremeno ne primjeni donesenu odluku bit će suspendirana do trenutka cjelovitog ispunjavanja donesenih uvjeta.
- 12.3.006 Niti jedna žalba ne može biti podnesena redovnom sudu dok nisu iscrpljeni svi pravni lijekovi predviđeni Statutom i pravilnicima UCI-ja.
- 12.3.007 Sve radnje protiv UCI-ja mogu se podnositi isključivo nadležnom sudu administrativnog okruga (švicarskog kantona) u kojem je smješteno sjedište UCI-ja, čak i u slučaju postupanja treće strane. Tužitelj se niti u kom slučaju ne može priključiti.

### § 2 UCI Pro Tour odbor (UCI ProTour Council – UPTC)

#### Nadležnost

- 12.3.008 UPTC odlučuje:
- o sporovima vezanim za tumačenje članaka koji se odnose na UCI ProTour i na profesionalne kontinentalne ekipe (Professional Continental Teams);
  - o sporovima koji se odnose na tumačenje i primjenu UCI pravila u koje je uključen UCI ProTour ekipa ili profesionalna kontinentalna ekipa, član UCI ProTour ekipe ili profesionalne kontinentalne ekipe ili organizator UCI ProTour utrke koja je predmet spora;
  - o bilo kojem drugom sporu, uz pristanak strana;
  - o bilo kojem sporu koji uključuje sudjelovanje u UCI ProTour utrci

Nadležnosti odbora za licence i sportskog arbitražnog suda su neprenosive.

- 12.3.009 Ukoliko spor nadilazi razinu UCI ProToura te ukoliko UPTC zaključi da nije nadležan, prosljediti će postupak disciplinskoj komisiji.
- 12.3.010 UPTC nije nadležan u disciplinskim sporovima, pitanjima vezanim uz doping, sigurnost i natjecanje te za pitanja u vezi svjetskog prvenstva i olimpijskih igara.

#### Procedure

- 12.3.011 Proceduralna pravila UPTC-a.

#### Sastav odbora

I. Pitanja namijenjena UPTC-u saslušat će tročlani odbor.

Jednog člana imenuje tužitelj, a drugoga tuženik. Predsjednika odbora imenuje predsjednik UPTC-a. Tužiteljevo imenovanje temelji se na zahtjevu tuženika i izvršava se u vremenskom roku kojega zadaje predsjednik UPTC-a. Ukoliko strana ne uspije izvršiti imenovanje, člana imenuje predsjednik UPTC-a. U slučaju višestrukih tužbi te većeg broja tuženika, imenovanje se izvršava uz zajednički dogovor.

Ukoliko strana ne uspije izvršiti imenovanje, člana imenuje predsjednik UPTC-a.

Ukoliko je predsjednik imenovao člana odbora, on sam ne može biti članom odbora.

Predsjednik može za sudjelovanje u odborima i za izvršavanje drugih zadataka imenovati drugog člana

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

UPTC-a ili osobu s popisa određenog u članku 2.

II. Članovi odbora biraju se iz slijedećih redova:

- članovi UPTC-a

- druge osobe koje imenuju AIGCP, CPA, AIOCC ili UCI

III. Odbor će biti sačinjen od jednog člana u slijedećim slučajevima:

• ukoliko se strane dogovore; člana će imenovati predsjednik UPTC-a, osim ako se strane same dogovore o nominaciji

• odlukom predsjednika UPTC-a u hitnim slučajevima

IV. Član s osobnim interesom u određenom slučaju mora se iz njega povući

V. Bilo koji spor koji uključuje pitanje sastava odbora riješit će predsjednik UPTC-a ili, ukoliko spor uključuje njegovu osobu, njegov zamjenik.

### Uvod i priprema

VI. Svaki predmet koji se podnese UPTC-u bii će uključen u žalbu, uključujući:

1) prezime, ime ili naziv tužitelja

2) puna adresa ili sjedište tužitelja

3) u slučaju potrebe, sjedište odabranog tijela na koje će se slati sve komunikacije vezane za proceduru

4) svrha žalbe

5) strana ili strane protiv kojih se podnosi žalba

6) razlozi žalbe

7) potpis žalitelja

8) popis dokumenata priključenih žalbi

stavke 1, 3, 4, 5, 6, 7 su obvezatne i bez njih se žalba ne uzima u razmatranje

VII. Žalba se naslovljuje UPTC-u i šalje u sjedište UCI-ja. Tajništvo UCI-ja šalje po jednu kopiju žalbe i popratne dokumente svim optuženim stranama.

VIII. Predsjednik odbora ili, u slučaju hitnosti, predsjednik UPTC-a, postavljaju vremenski rok u kojemu optužene strane moraju uložiti odgovor s pratećim dokumentima. U slučaju potrebe on će odobriti naknadnu razmjenu dokumenata i postaviti vremenski rok.

Memorandum i druga prateća dokumentacija koja nije dostavljena u predviđenom roku neće se uzeti u obzir, osim u slučaju dogovora svih strana.

IX. Svaka strana poslat će molbe i prateće dokaze, kao i svu ostalu komunikaciju naslovljenu na UPTC, svim članovima odbora te svim uključenim stranama.

X. Bilo koja strana koja želi ispitivanje svjedoka ili stručnjaka priopćit će njihov identitet najkasnije u svojoj posljednjoj molbi. Nastojat će ih okupiti. U tom slučaju, ostale strane će automatski dobiti pravo na ispitivanje drugih svjedoka ili stručnjaka. Ukoliko je posljednja molba već uložena, oni će u najkraćem roku priopćiti identitet osoba koje treba ispitati.

XI. Odbor može odrediti istražnu radnju.

Ona će biti izvedena na inicijativu prve stranke koja iznese takav zahtjev i unaprijed plati troškove.

XII. Ukoliko se strana odrekne podnošenja molbe, istražne radnje ili saslušanja, ona to mora obznaniti u najkraćem mogućem roku.

### Saslušanje

XIII. Predsjednik odbora će odrediti mjesto i vrijeme saslušanja na kojem će biti saslušane strane i, po potrebi, stručnjaci i svjedoci, ukoliko sve strane ne odreknu saslušanja.

Saslušanje se otkazuje telefaks porukom ili ovjerenim pismom.

XIV. Saslušanja se u principu održavaju u Aigleu i, po mogućnosti, svi predmeti na rasporedu saslušat će se u istome danu. Odboru tokom saslušanja može pomagati odvjetnik koji ne sudjeluje u razmatranjima.

XV. Saslušanja su javna ukoliko odbor ne odluči drugačije, na zahtjev jedne od strana.

XVI. Svaka strana ima pravo na odvjetnika ili na ovlaštenog predstavnika. Njemu može pomagati druga osoba koju on odabere.

Svaka strana, stručnjak ili svjedok bit će saslušani. U disciplinskim sporovima optuženi ima pravo na posljednju riječ.

XVII. Ukoliko se pozvana strana ne pojavi na saslušanju, odbor može održati saslušanje i donijeti

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

odluku, osim u slučaju opravdanog izostanka.

### Odluka

XVIII. Odluka se donosi odmah po završetku saslušanja. Usvaja se većinom glasova.

U njoj se navodi identitet članova koji su sudjelovali u odlučivanju.

Originalnu odluku potpisuje predsjednik odbora ili, u danim slučajevima, njegov jedini član.

XIX. Odluka će biti označena datumom i objašnjena. Ipak, odbor može objaviti odluku odmah nakon njena donošenja te naknadno objaviti objašnjenje.

XX. Svakoj strani šalje se kopija odluke.

Original odluke pohranjuje se u tajništvu UCI-ja.

### Troškovi

XXI. U odluci se navodi trošak postupka, u što su uključene i naknade članovima odbora.

XXII. Troškove u skladu sa specifikacijom u odluci nadoknađuje strana koja je izgubila spor. Strani nadalje može biti naloženo podmirivanje troškova druge strane.

### Postupkovni jezik

XXIII. Žalba se piše na francuskom ili engleskom jeziku. Tim jezikom će se raspravljati tijekom postupka ukoliko se strane ne dogovore drugačije. Svi proceduralni dokumenti moraju biti napisani na tom jeziku, u suprotnom bit će nevažeći.

XXIV. Odbor može zatražiti prijevod dokumentacije napisane na bilo kojem drugom jeziku.

XXV. Strane mogu koristiti druge jezike tokom saslušanja, no platit će troškove simultanog prevođenja koje može obaviti prevoditelj po njihovom izboru.

### Žalba

XXVI. Žalbenom odboru može se uložiti žalba. Ona mora biti podnesena u roku od trideset dana nakon objave i objašnjenja odluke.

## Poglavlje IV POSTUPAK PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

### § 1 Sastav žalbenog vijeća

- 12.4.001 Kao što je ustanovljeno u naknadnom tekstu, predmete koji se donose pred žalbeno vijeće saslušat će predsjednik i dva ovlaštenika.
- 12.4.002 Član odbora koji ima osobni interes u sporu bit će povučen.  
Član ne može sudjelovati u postupku ukoliko je iste nacionalnosti kao jedna od strana. U tom smislu smatra se da je UCI nenacionalan.
- 12.4.003 Predsjednik rješava sve zahtjeve za preventivnim izuzećem članova odbora te bilo koje pitanje vezano za sastav odbora, a ukoliko je pitanje vezano za predsjednika, rješava ga njegov zamjenik.
- 12.4.004 U slučaju potrebe, spornog člana zamjenjuje njegov zamjenik ili, u slučaju osporavanja zamjenika, njegov drugi zamjenik.  
Ukoliko je i drugi zamjenik osporen, bit će zamijenjen slijedećim redoslijedom: prvi i drugi zamjenik predsjednika, zatim prvi i drugi zamjenik drugog ovlaštenika.

### § 2 Postupak

#### Podnesak predmeta

- 12.4.005 Sva pitanja koja se iznose pred žalbenim vijećem bit će uključena u žalbu, uključujući:
- (1) prezime i ime ili denominacija žalitelja
  - (2) puna adresa ili sjedište žalitelja
  - (3) u slučaju potrebe, izabrani domicil na koji se šalju sva priopćenja u vezi postupka
  - (4) razlog žalbe u kojem se navodi, u slučaju potrebe, sporna odluka s nadnevkom, tijelom koje ju je

donijelo te objašnjenjem.

(5) strana ili strane protiv kojih se podnosi žalba.

(6) razlozi žalbe

(7) potpis žalitelja

(8) popis priloga

Stavke 1, 2, 4, 5, 6 i 7 obavezne su, u suprotnom žalba se neće razmatrati.

- 12.4.006 Žalba se ulaže u četiri kopije te u dodatnom broju kopija koji odgovara broju strana. Naslovljuje se žalbenom odboru i šalje u sjedište UCI-ja.
- 12.4.007 Žalitelji su obvezni uplatiti naknadu od 3.000 CHF na poseban UCI-jev račun, u roku od dva tjedna nakon slanja žalbe; u suprotnom žalba se neće razmatrati.
- 12.4.008 Nakon primitka naknade, tajništvo UCI-ja će preporučenom pošiljkom poslati kopiju žalbe svakom branjeniku. Tajništvo također šalje kopije žalbe predsjedniku žalbenog odbora.

### **Sastav odbora**

- 12.4.009 Predsjednik odbora po primitku žalbe žalitelju i branjenicima priopćava identitet članova koji će saslušati predmet. To priopćenje šalje se preporučenom pošiljkom.
- 12.4.010 Sve primjedbe na sastav odbora ulažu se u roku od dva tjedna nakon primitka priopćenja i naslovljavaju se na predsjednika žalbenog odbora, a kopije se šalju branjenicima; u suprotnom žalba se neće razmatrati.
- 12.4.011 Predsjednik žalbenog odbora donosi odluku u roku od mjesec dana. Svaka strana može mu poslati svoje opservacije pod uvjetom da ih pošalje i drugim stranama. Strane se saslušavaju samo u slučaju takvog zahtjeva.
- 12.4.012 Odluka predsjednika žalbenog odbora objavljuje se u skladu s člankom 12.4.035.

### **Predstavljanje predmeta**

- 12.4.013 Branjenici moraju uložiti svoje odgovore s pripadajućim dokazima u roku od dva mjeseca. Rok počinje od dana isporuke žalbe branjeniku ili, u slučaju potrebe, od dana objave sastava odbora.
- 12.4.014 Tužitelj (žalitelj) može odgovoriti u roku od dva mjeseca nakon slanja odgovora. Branitelji mogu priložiti bilješku u roku od dva mjeseca nakon slanja odgovora.
- 12.4.015 Ukoliko strane imaju sjedišta na različitim kontinentima, gornji rokovi se produžavaju za 15 dana. U slučaju potrebe to će se uzeti u obzir samo na temelju izabranog domicila.
- 12.4.016 Molbe i pripadajući dokazi koji nisu priloženi unutar tih rokova bit će automatski isključeni iz rasprave osim u slučaju zajedničkog dogovora svih strana.
- 12.4.017 Predsjednik može produljiti te rokove, pogotovu u slučaju da mora uzeti u obzir vrijeme potrebno za savjetovanje o dokumentaciji i istražnim radnjama. Predsjednik može skratiti rokove u hitnim slučajevima.
- 12.4.018 Svaka strana šalje svoje molbe s pripadajućim dokazima, kao i svu drugu komunikaciju prema žalbenom odboru, svoj trojici članova odbora i svim uključenim stranama.
- 12.4.019 Žalitelj i druge strane imaju pravo uvida u dokumentaciju vezanu s odlukom protiv koje se ulaže žalba, bilo u sjedištu UCI-ja ili na drugom mjestu koje odredi predsjednik odbora. Svaka strana može dobiti kopiju na svoj trošak. Nadalje, dokumentacija će biti dostupna za konzultaciju tokom saslušanja.
- 12.4.020 UCI-jeve službe i nositelji licenci te one nacionalnih saveza dat će na uvid predsjedniku svu dokumentaciju koju on zatraži.
- 12.4.021 Bilo koja strana koja želi saslušanje svjedoka ili stručnjaka priopćit će njihov identitet najkasnije u svojoj posljednjoj molbi. Nastojat će ih okupiti. U tom slučaju, ostale strane će automatski dobiti pravo na ispitivanje drugih svjedoka ili stručnjaka. Ukoliko je posljednja molba već uložena, oni će u najkraćem roku priopćiti identitet osoba koje treba ispitati.
- 12.4.022 Žalbeni odbor može odrediti istragu, ekspertizu ili posjet mjestu incidenta, osobni dolazak svih strana ili bilo koje druge osobe. Može zatražiti uvid u dokumente koje posjeduje bilo koja uključena ili treća strana.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

- 12.4.023 Žalbeni odbor ne može naložiti verifikaciju dokumenata niti se izjasniti o njihovoj autentičnosti. U takvim slučajevima dat će vremena stranama za ulaganje žalbe nadležnim institucijama. Postupak će biti suspendiran do trenutka kada prva strana izvesti odbor da je pitanje riješeno.
- 12.4.024 Istražne radnje koje naloži žalbeni odbor bit će izvedene na inicijativu agilnije strane koja mora nadoknaditi njihove troškove.  
U slučaju potrebe, odbor može odlučiti da ne naloži istražnu radnju dok strana koja ih je zatražila unaprijed ne plati troškove u određenom roku.
- 12.4.025 Ukoliko strana zatraži izlaganje ili podnošenje molbe, istražnu radnju ili saslušanje, mora to obznaniti u najkraćem mogućem roku.

### Saslušanje

- 12.4.026 Predsjednik određuje mjesto i vrijeme saslušanja svih strana te, u slučaju potrebe, stručnjaka i svjedoka, ukoliko se sve strane ne odreknu saslušanja.  
Saslušanja se u principu održavaju u Lausannei i, po mogućnosti, svi predmeti na rasporedu saslušati će se u istome danu.
- 12.4.027 Strane i ostale osobe koje je pozvao odbor bit će pozvane preporučenom pošiljkom najmanje mjesec dana prije, osim u slučaju primjene članka 12.4.017.
- 12.4.028 Saslušanja su javna ukoliko odbor ne odluči drugačije, na zahtjev jedne od strana.
- 12.4.029 Svaka strana ima pravo na odvjetnika ili na ovlaštenog predstavnika. Njemu može pomagati druga osoba koju on odabere.
- 12.4.030 Svaka strana, stručnjak ili svjedok bit će saslušani. U disciplinskim sporovima optuženi ima pravo na posljednju riječ.
- 12.4.031 Ukoliko se pozvana strana ne pojavi na saslušanju, odbor može održati saslušanje i donijeti odluku, osim u slučaju opravdanog izostanka.

### Kazna

- 12.4.032 Kazna će biti određena u najkraćem mogućem roku nakon zaključenja rasprave. Odluka se usvaja većinom glasova.  
U odluci se spominje identitet svih strana i ukoliko se opisuje postupak.  
Navode se imena članova odbora i oni je potpisuju.
- 12.4.033 Kazna sadržava nadnevak i objašnjenje.  
U slučaju potrebe navode se pravila koja su prekršena donesenom odlukom.
- 12.4.034 Originale i kopije kazne potpisuju svi članovi odbora koji su je donijeli.
- 12.4.035 Predsjednik povjerenstva obavještava sve strane tako što im šalje kopije kazne.  
Original kazne pohranjuje se u tajništvu UCI-ja.
- 12.4.036 Osoba, organizacija ili institucija koja nije u potpunosti primijenila kaznu u roku od mjesec dana nakon njena primitka bit će automatski suspendirana do trenutka potpunog izvršenja kazne.

### Troškovi

- 12.4.037 U odluci se navodi trošak postupka.  
Troškove u skladu sa specifikacijom u odluci nadoknađuje strana koja je izgubila spor.
- 12.4.038 Troškovi uključuju troškove i naknade članovima odbora u iznosu kojeg oni odrede.  
U slučaju žalbe biciklista na odluku koja se tiče njega osobno, troškovi i naknade članovima žalbenog odbora mogu se naplatiti jedino žalitelju, temeljem vrlo dobro potkrepljene odluke kojom se određuje da je žalba bila nesmotrena ili da su troškovi i naknade bile bespotrebno prouzrokovane postupkovnim stavom žalitelja. Troškove i naknade u tom slučaju umjesto drugih strana plaća UCI.
- 12.4.039 UCI će zadržati registracijsku naknadu bez obzira na nadoknadu njegova iznosa od strane koja je osuđena.
- 12.4.040 UCI jamči isplatu troškova i naknada članovima žalbenog odbora.

### Postupkovni jezik

- 12.4.041 Žalba se piše na francuskom ili engleskom jeziku. Tim jezikom će se raspravljati tijekom postupka ukoliko se strane ne dogovore drugačije. Svi proceduralni dokumenti moraju biti napisani na tom jeziku, u suprotnom bit će nevažeći.
- 12.4.042 Odbor može zatražiti prijevod dokumentacije napisane na bilo kojem drugom jeziku.

## UCI BICIKLISTIČKI PRAVILNIK

12.4.043 Strane mogu koristiti druge jezike tokom saslušanja, no platit će troškove simultanog prevođenja koje može obaviti prevoditelj po njihovom izboru.

### § 3 Neprekinuti učinak žalbe

12.4.044 Žalba žalbenom vijeću neće suspendirati primjenu donesenih odluka, osim u slučajevima koje određuje pravilnik UCI-ja.

12.4.045 Žalitelj može od predsjednika tražiti suspenziju kazne. Predsjednik odluku donosi u najkraćem mogućem roku. Žalitelja će osobno saslušati samo ukoliko on to zatraži u svojoj molbi.

12.4.046 Molba za suspenziju kazne mora se napraviti u obliku glavne molbe, u suprotnom neće se razmatrati.